

Føroyahúsið

í Keypmannahavn
Vesterbrogade 17 A
1620 København V
Tlf. 31 23 15 87
Fax 31 23 15 18
Kunningartlf. 31 23 15 86,
sum sigur frá øllum tiltøk-
um.

Kaffistovan er opin frá
kl. 14-19 hvønn dag uttan
leygardag. Mánadag kl. 17-
19 er Dagur og Vika o.a.
Týsdag kl. 17.30 er døgurði.
Føroysk bløð liggja frammi.
Døgurdamat, fløgur,
bond, bókur og ullvørur eru
m.a. at fáa á kaffistovuni.

Ráðgevingin: Tlf. 31 23 99
80, Fax 31 23 92 34 er opin
mánadag, týsdag og hósdag
kl. 11.30-15.30. Mikudag
kl. 14-18.

MFS, Tlf./fax 33250210
Opíð mikudag og friggja-
dag kl. 16-18.

Oyggjaskoggi, tlf./fax
31232310.

Nærvarp Okkara, tlf.
31228401.

Skúlin, 53681757.

Føroyingafelagið

í Aalborg
Lille Kongensgade 10B
9000 Aalborg
Tlf. 98 13 63 30

Húsið er opið:

Mánadag, mikudag og
friggjadag frá kl. 17-19.

Leygardag frá kl. 22-03.

Føroysk bløð liggja
frammi, friggjadag eisini

Dagur og vika.

Hvønn sunnudag kl. 17 er
kórvenjing í húsinum.

Hvønn týsdag er føroysk-
ur skúli fyri børn á Hern-
ingvejskole.

I hollini á Filstedsvejs-
skole: Týskvöld og hósk-
völd hondbóltsvenjing fyri

menn og kvinnur. Friggja-
kvöld kl. 18-20 innandura

fótbóltur.

Nærri boð um tiltøk og
tíðir á tlf. 98 15 38 78.

Brúðleyp

29. november giftast í Kvívíkar kirkju Elisabeth
Lindenskov, Nólsoy, og Rói Joensen, Kvívík.

Tey, ið vilja gleða okkum við at koma í brúðleyp
okkara, biðjast vinarliga siga frá innan 20. no-
vember á tlf. 21581, 21259 ella 27016.

VALUTAKURSIR

		Útlimo	síðsta mán.
USA	Dollarar	658,3500	658,0500
Bretland	Pund	1114,3700	1100,2600
Týskland	Markur	381,0000	380,8900
Sverriki	Króna	87,3100	87,5400
Noreg	Króna	93,6100	93,8100
Frakland	Frankur	113,8700	113,7700
Belgia	Frankur	18,4840	18,4810
Sveits	Frankur	467,8900	467,5100
Holland	Gyllin	338,0300	337,8100
Italia	Liri	0,3898	0,3887
Finnland	Markur	126,6200	127,0000
Island	Króna	9,4600	9,4400
Eysturriki	Skillingur	54,1760	54,1560
Spania	Pesetas	4,5230	4,5170
Portugal	Escudos	3,7420	3,7380
Kanada	Dollari	465,3200	468,1100
Grikkaland	Drakmur	2,4560	2,4530
Japan	Yen	5,2464	5,4787
Irland	Pund	992,5400	987,7500
	XEU	954,03100	750,7300

Kelda: FØROYA SPARIRASSI

BBC WORLD

Mikudagur 19. november
0.00 World Headlines

Kristnastova

Birmavej 36, København S,
tlf. 31 55 18 09 /
fax 31 58 61 49.

Friggjakkvöld kl. 20 er
kristilug fundur.

Sunnmorgunin kl. 11 er
samkomufundur við breyð-
bróting og sunnudagsskúli
kl. 12.30.

Føroyingafelagið

í Arhus

Vestergade 48 D,
8000 Arhus C

Árstova er opin mánad-
hósdag kl. 16-18.

Friggjakkvöld kl. 21-03,
atgongumerki fyri ikki limir
10 kr.

Føroyskur skúli fyri børn
leygardag, ólika vikur, frá
kl. 11.00 til 14.00.

Innandura fótbóltur í
Bellevue høllini leygardag
kl. 19.

Innandura fótbóltur í
Hasselager Skole frá kl. 15-
17.

Styrkivenjing og motión
í Vorrevangsskolen hósdag
kl. 18-19.

Flogbóltur í Frydenlund-
skolen friggjadag kl. 16-18
og svimjing kl. 18-19.

Sentiltøk: Hoyrið telefon-
svararan á tlf. 86-180604.

Føroyingar í Noregi

Føroyingar og fólk við til-
knýti til Føroyar hittast til
óformligan hugna fyrsta

leygardag í mánaðinum á
Kafé Asylet, Grønland 28,
í Oslo.

Norsk-Føroysk Lag skip-
ar fyri tiltakinum.

Felagið hevur
tlf. +47 22 67 48 29

0.05 USA Direct
0.30 Film '97
1.00 World News - World Business Report - Asia Today - 24 Hours
2.00 World News - World Business Report - USA Direct
3.00 World News - World Business Report - Asia Today - 24 Hours
4.00 World News - Weather
4.30 Reporters
5.00 World News - Weather
5.30 HARDtalk
6.00 Newsdesk
7.30 Classic Adventure: «Against the Elements» 3:10
8.00 World News - Weather
8.30 Reporters
9.00 World News - Weather
9.30 HARDtalk
10.00 World News - Weather
10.30 Film '97
11.00 The World Today
11.30 Film '97
12.30 Reporters
13.00 World News
13.15 World Business Report - Weather
13.30 The World Today
14.30 The Clothes Show
15.00 World News - Weather
15.30 HARDtalk
16.00 World News - Weather
16.30 Reporters
17.00 World News - Weather
17.30 Holiday
18.00 The World Today
19.30 HARDtalk
20.00 Europe Direct - Weather
21.00 World News - Weather
21.30 Top Gear
22.00 Newsdesk - World Business Report - 24 Hours
23.00 Newsdesk - World Business Report - 24 Hours

Hósdagur 20. november

0.00 World Headlines
0.05 USA Direct
0.30 Holiday
1.00 World News - World Business Report - 24 Hours
2.00 World News - World Business Report - USA Direct
3.00 World News - World Business Report - Asia Today - 24 Hours
4.00 World News - Weather
4.30 The Money Programme
5.00 World News - Weather
5.30 HARDtalk
6.00 Newsdesk
7.30 Film '97
8.00 World News - Weather
8.30 The Money Programme
9.00 World News - Weather
9.30 HARDtalk
10.00 World News
10.30 Holiday
11.00 The World Today

BBC PRIME

Mikudagur 19. november
0.00 Rural Life: «Victorian Farming»
0.30 Hardwick Hall - Power and Architecture
1.00 Kedleston Hall
1.30 King Cotton's palace
2.00 Le Club 9-10
4.00 Deutsch Plus 1-4
5.00 Twenty Steps to better Management
6.00 Newsdesk
6.25 Prime Weather
6.30 Mortimer and Arabel 8.12
6.45 Blue Peter
7.10 Grange Hill
7.45 Ready Steady Cook
8.15 Kilroy
9.00 Style Challenge
9.30 Eastenders
10.00 Vanity Fair 2.8
10.10 Prime Weather
11.05 Who'll do the Pudding?: «Autumn Spice»
11.25 Ready Steady Cook
11.55 Style Challenge
12.25 How Buildings learn: «Flow» 1.6
12.50 Kilroy
13.30 Eastenders

14.00 Vanity Fair 2.8
15.00 Prime Weather
15.05 Who'll do the Pudding?: «So fast so good»
15.30 Mortimer and Arabel 8.12
15.45 Blue Peter
16.05 Grange Hill
16.30 Wildlife: «Dawn to Dusk - Safari Airborne in the Serengeti» 5.6
17.00 World News
17.25 Prime Weather
17.30 Ready Steady Cook
18.00 Eastenders
18.30 Visions of Snowdonia: «The Forgotten People» 3.6
19.00 Porridge: «Heartbreak Hotel» 2.6
19.30 The Vicar of Dibley: «Window and the Weather» 4.6
20.00 Clarissa 4.4
21.00 World News
21.25 Prime Weather
21.30 Van Gogh
22.30 The essential History of Europe: «Netherlands» 5.6
23.00 Bergerac: «A Hole in the Bucket» 2.10
23.55 Prime Weather

Hósdagur 20. november

0.00 Holidays by the Sea
0.30 Scotland in the Enlightenment
1.00 House and Home: «The Yeoman's Hall»
1.30 The Albert Memorial
2.00 Quizze Minutes: «ICI Paris»
4.00 Italianissimo 9-12
5.00 RCN nursing update
6.00 Newsdesk
6.25 Prime Weather
6.30 Bitsa
6.45 Act 8.9.10
7.10 Running Scared 4.6
7.45 Ready Steady Cook
8.15 Kilroy
9.00 Style Challenge
9.30 Wildlife: «Earwig»
10.00 Timekeepers
10.35 50 Golden Years

EUROSPORT

Mikudagur 19. november

7.30 Football
9.00 Football
10.30 Tennis
11.00 Karting
12.00 Motorcycling
12.30 Snowboard
13.00 Tractor Pulling
14.00 Football
16.00 Truck Racing
17.00 Motorsports
18.00 Drag Racing
19.00 Trickshot
21.00 Darts
22.00 Boxing
23.00 Golf
0.00 Football
0.30 Liðugt

Hósdagur 20. november

7.30 Golf
8.30 Football
9.00 Football
11.00 Football
12.00 Fun Sports

3

Mikudagur 19. november

5.20 Fyri børn
7.00 The City (e)
7.25 The City
7.50 Remington Steele
8.50 TV-Shop
10.50 Tilt 23
11.20 California Dreams
11.45 Fede fritimer
12.15 Paradise Beach
12.45 Horton-sagen (e)
13.40 Horton-sagen
14.35 Pápi er majorur
15.05 Magnum
16.05 Ricki Lake
17.00 Tiðindi
17.30 Alf
18.00 Ein frálík barnagenta
18.30 Supersvarerne

19.00 Hvar er Jenny?
20.45 Mike Hammer
21.45 Tiðindi
22.05 Tiðindi
22.05 The Making of Conspiracy Theory
22.25 New York Undercover
23.20 Drop Dead
1.10 Law and Order
2.10 Liðugt

Hósdagur 20. november

5.20 Fyri børn
7.00 The City (e)
7.25 The City
7.50 Remington Steele
8.50 TV-shop
10.50 Tilt 23
11.20 California Dreams
11.45 Fede fritimer

svf

Mikudagur 19. november

18.30 Viðtan
19.00 Søren Spætte
19.30 Hin loyndarfulli dalurin
20.00 Hygg at mær
21.00 Uppreiturin í Adalen - svenskur filmur
Óhóskandi fyrri smærri børn
22.50 Millennium 8
23.35 Liðugt

UFI

Mikudagur 19. november

7.15 Tiðindi
7.17 Morgunlesturin
7.30 Tiðindi
7.35 Góðan morgun Føroyar
8.00 Tiðindi
8.05 Góðan morgun Føroyar
9.00 Tiðindi
9.05 Morgunlestur (e)
9.15 Dagsins tónar
9.30 Viða um
10.00 Tiðindi
10.05 Fimleikaletan 138
10.10 Kvøðuljómar til sjófólkið
11.00 Tiðindi
11.01 Føroyar í dag (e)
11.30 Heimskvæði
Kári Sverrisson stílar fyri
12.00 Tiðindi
12.01 Middagstón
12.15 Vuður og skrá
12.20 Tiðindi og ítróttur
12.40 Døgurðatónl.
13.00 Tónatimin
14.00 Tiðindi
14.01 Vetrarbreytin (e)
15.00 Tiðindi
15.01 Nytt og gott gamalt - Kim Hansen veður lægini
16.00 Tiðindi
16.01 Ungdómsending «Vingi» - Ginna Midjord leggur til rættis
17.00 Tiðindi
17.05 Fimmarin
18.00 Viða um (e)
18.25 Veður, tíðindi og skráir
18.30 Tiðindi
18.55 Orð og mál
19.00 Heimurin í dag
19.30 Tónleikagesturin
Bjarni Berg leggur til rættis
20.30 «Mamman, sum gjordist trælur»
Seinni partur - Finnogi Isakson umsetur og lesur
21.00 Kveldarstund - Jakup Magnussen stílar fyri
22.00 Tiðindi

Hósdagur 20. november

7.15 Tiðindi
7.17 Morgunlesturin
7.30 Tiðindi
7.35 Góðan morgun Føroyar
8.00 Tiðindi
8.05 Góðan morgun Føroyar
9.00 Tiðindi
9.05 Morgunlestur (e)
9.15 Dagsins tónar
9.30 Mamman, sum gjordist trælur (e)
10.00 Tiðindi
10.05 Fimleikaletan 138
10.10 Lurtararnir og vit
11.00 Tiðindi
11.01 Heimurin í dag (e)
11.30 Undir døgurða
12.00 Tiðindi

HAVNAR BIO

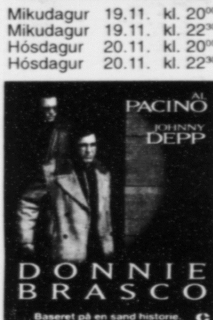
★ Tlf. 11956 ★



Mikudagur 19.11. kl. 16⁰⁰
Mikudagur 19.11. kl. 18⁰⁰
Hósdagur 20.11. kl. 16⁰⁰
Hósdagur 20.11. kl. 18⁰⁰



Mikudagur 19.11. kl. 20⁰⁰
Mikudagur 19.11. kl. 22⁰⁰
Hósdagur 20.11. kl. 20⁰⁰
Hósdagur 20.11. kl. 22⁰⁰



Mikudagur 19.11. kl. 19⁰⁰
Hósdagur 20.11. kl. 19⁰⁰



Mikudagur 19.11. kl. 22⁰⁰
Hósdagur 20.11. kl. 22⁰⁰
Seinasta sýning

Per Holst Film presenterer en film af

Nils Malmros

Barbara

Anneke von der Lippe

Lars Simonsen

Mikudagur 19.11. kl. 16⁰⁰

Hósdagur 20.11. kl. 16⁰⁰

Fríggjadagur 21.11. kl. 17⁰⁰

Leygardagur 22.11. kl. 17⁰⁰

Sunnudagur 23.11. kl. 16⁰⁰

KOMANDI FILMAR



Frumssýning

Fríggjadagur 21.11. kl. 21⁰⁰

Fríggjadagur 21.11. kl. 23⁰⁰